



Treaty Series No. 48 (1998)

## Exchange of Notes

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the Republic of Guinea

### concerning Certain Commercial Debts (The United Kingdom/Guinea Debt Agreement No. 6 (1997))

Dakar, and Conakry, 23 April 1998

[The Agreement entered into force on 23 April 1998]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
October 1998*

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED  
KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE  
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF GUINEA CONCERNING CERTAIN  
COMMERCIAL DEBTS  
(THE UNITED KINGDOM/GUINEA DEBT AGREEMENT No. 6 (1997))**

**No. 1**

*The British Chargé d'Affaires a.i. at Dakar to the Minister of Economy and Finance of  
the Republic of Guinea*

*British Embassy  
Dakar*

*le 23 avril 1998*

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de me référer au procès-verbal relatif à la Consolidation de la Dette de la République de Guinée qui a été approuvé et signé lors de la Conférence tenue à Paris le 26 février 1997 et de porter à votre connaissance que le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord est disposé à accorder un allègement de dette au Gouvernement de la République de Guinée conformément aux modalités et conditions énoncées dans l'Annexe ci-jointe.

Au cas où ces modalités et conditions seraient acceptables pour le Gouvernement de la République de Guinée, j'ai l'honneur de suggérer que la présente Note et l'Annexe qui l'accompagne ainsi que votre réponse à cet effet constituent un Accord entre nos deux Gouvernements sur la question, Accord qui s'intitulera "Accord de Dette NØ6 (1997) entre la Guinée et le Royaume-Uni" et entrera en vigueur à la date de votre réponse.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

RICHARD HYDE

**ANNEX**

**SECTION 1**

**Definitions and Interpretation**

1. In this Annex, unless the contrary intention appears:
  - (a) "the Agreed Minute" means the Agreed Minute on the Consolidation of the Debt of the Republic of Guinea which was signed at the Conference held in Paris on 26 February 1997;
  - (b) "Appropriate Market Rate" means the Reference Rate plus 0.5 per cent;
  - (c) "Business Day" means a day excluding Saturday and Sunday on which dealings are carried on in the London interbank market and (if payment is required to be made on such day) on which banks are open for domestic and foreign exchange business in London;
  - (d) "the Consolidation Period" means the period from 1 January 1997 to 31 December 1999 inclusive;
  - (e) "Debt" means any debt to which, by virtue of the provisions of Section 2, the provisions of this Annex apply;
  - (f) "the Department" means the Secretary of State acting by the Export Credits Guarantee Department or any other Department of the Government of the United Kingdom;

Kingdom which that the Secretary of State may subsequently nominate for the purpose hereof;

- (g) "the Fourth Agreement" means the Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of Guinea Republic on Certain Commercial Debts signed on 3 November 1993;
- (h) "Guinea" means the Republic of Guinea;
- (i) "Maturity" in relation to a Debt specified in Section 2(a), 2(b) and 2(c) means either 31 December 1996 or the date for payment specified in any of the Second Agreement, the Third Agreement and the Fourth Agreement if that date is later;
- (j) "the Ministry" means the Ministry of Finance or any other institution which the Government of Guinea may nominate for the purposes of this Annex;
- (k) "Reference Rate" means the rate (rounded upwards where necessary to the nearest multiple of 1/16th (one sixteenth) of one per cent) quoted to the Department by a bank to be agreed upon by the Department and the Ministry as the rate at which that bank is offering six-month sterling deposits in the London Interbank Market at 11 am (London time) two Business Days before the commencement of the relevant interest period;
- (l) "the Second Agreement" means the Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of Guinea on Certain Commercial Debts signed on 13 October 1988;
- (m) "the Third Agreement" means the Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of Guinea on Certain Commercial Debts signed on 27 February 1991;
- (n) "United Kingdom" means the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

2. All references to interest, excluding contractual interest, shall be to interest accruing from day to day and calculated on the basis of actual days elapsed and a year of 365 days.

3. Where the context of this Annex so allows, words importing the singular include the plural and vice versa.

4. Unless otherwise indicated, reference to a specified Section shall be construed as a reference to that Section of this Annex.

5. The headings to the Sections are for ease of reference only.

## **SECTION 2**

### **The Debt**

The provisions of this Annex shall, subject to the provisions of Article IV paragraph 4 of the Agreed Minute, apply to:

- (a) any amount, whether of principal or of interest (including interest accrued on interest), payable under the Second Agreement which fell due on or before 31 December 1996 or which has fallen due or will fall due during the Consolidation Period and which remains unpaid; and
- (b) any amount, whether of principal or of interest (including interest accrued on interest), payable under the Third Agreement which fell due on or before 31 December 1996 or which has fallen due or which will fall due during the Consolidation Period and which remains unpaid; and
- (c) any amount, whether of principal or of interest (including interest accrued on interest), payable under the Fourth Agreement which fell due on or before 31 December 1996 and which remains unpaid.

### SECTION 3

#### Payment under the Second Agreement, the Third Agreement and the Fourth Agreement

The provisions of the Second Agreement, the Third Agreement and the Fourth Agreement insofar as they relate to the payment of any Debt as defined herein shall cease to apply upon the entry into force of this Agreement.

### SECTION 4

#### Payment of Debt

1. The Government of Guinea shall pay to the Department, in accordance with the provisions of Section 6(1), each Debt specified in Sections 2(a) and 2(b) on the following dates and in the following percentages:

<u>Repayment date</u>	<u>Percentage to be repaid</u>
31 December 1998	0.85
30 June 1999	0.89
31 December 1999	0.94
30 June 2000	0.98
31 December 2000	1.02
30 June 2001	1.07
31 December 2001	1.11
30 June 2002	1.16
31 December 2002	1.21
30 June 2003	1.26
31 December 2003	1.31
30 June 2004	1.36
31 December 2004	1.41
30 June 2005	1.47
31 December 2005	1.52
30 June 2006	1.58
31 December 2006	1.64
30 June 2007	1.70
31 December 2007	1.76
30 June 2008	1.82
31 December 2008	1.88
30 June 2009	1.95
31 December 2009	2.01
30 June 2010	2.08
31 December 2010	2.15
30 June 2011	2.22
31 December 2011	2.29
30 June 2012	2.36
31 December 2012	2.44
30 June 2013	2.51
31 December 2013	2.59
30 June 2014	2.67
31 December 2014	2.75
30 June 2015	2.84
31 December 2015	2.92
30 June 2016	3.00
31 December 2016	3.10
30 June 2017	3.19
31 December 2017	3.28
30 June 2018	3.37
31 December 2018	3.47
30 June 2019	3.57
31 December 2019	3.67
30 June 2020	3.77
31 December 2020	3.87
30 June 2021	3.99

2. The Government of Guinea shall also pay to the Department, in accordance with the provisions of Section 6(1), 100 per cent. of the Debt specified in Section 2(c) as follows:

50 per cent before 31 May 1997  
50 per cent before 31 May 1998.

## **SECTION 5**

### **Interest**

1. Interest on the balance of each Debt shall be deemed to have accrued and shall accrue during, and shall be payable in respect of, the period from Maturity until the settlement of that Debt by payment to the Department.
2. The Government of Guinea shall be liable for and shall pay to the Department in accordance with the provisions of Section 6(1) and of this Section interest on each Debt to the extent that it has not been settled by payment to the Department in the United Kingdom. Such interest shall be paid to the Department first on 31 August 1997 and then on a half-yearly basis on 30 June and 31 December (the "Due Dates") each year commencing on 31 December 1997.
3. All interest accruing up to each Due Date in respect of Debt specified in Section 2(a) shall be paid for each half-yearly interest period commencing with the half-yearly interest period within which the Maturity of the Debt concerned occurs at the rate provided in Table B2 attached to the Agreed Minute in the column headed "50%" against the Appropriate Market Rate applicable to that half-yearly interest payment.
4. All interest accruing up to each Due Date in respect of Debt specified in Section 2(b) shall be paid for each half-yearly interest period commencing with the half-yearly interest period within the Maturity of the Debt concerned occurs at the rate provided in Table B2 attached to the Agreed Minute in the column headed "25%" against the Appropriate Market Rate applicable to that half-yearly interest payment.
5. All interest accruing up to each Due Date in respect of Debts specified in Section 2(c) shall be paid at the Appropriate Market Rate applicable to each half-yearly interest period commencing with the half-yearly interest period within which the Maturity of the Debt concerned occurs.
6. If any amount of interest payable in accordance with the provisions of paragraph (2) of this Section is not paid on the applicable Due Date, the Government of Guinea shall be liable for and shall pay to the Department interest on such amount of overdue interest. Such additional interest shall accrue at the Appropriate Market Rate from day to day from the applicable Due Date to the date of receipt of the payment by the Department, and shall be due without further notice or demand.

## **SECTION 6**

### **Payments to the Department**

1. When payment becomes due under the terms of Section 4 or 5, the Ministry shall:
  - (a) where possible draw upon the special account at the Banque de France referred to in Article IV paragraph 5 of the Agreed Minute to meet such payments, and
  - (b) in any event arrange for the necessary amounts, without deduction of taxes, fees, other public charges or any other costs accruing inside or outside Guinea, to be paid in sterling to an account notified by the Department to the Ministry.

2. If the day on which such a payment falls due is not a Business Day payment shall be made on the nearest Business Day.
3. The Ministry shall give the Department full particulars of the Debts and/or interest to which the payments relate.

## **SECTION 7**

### **Exchange of Information**

The Department and the Ministry shall exchange all information required for the implementation of this Annex.

## **SECTION 8**

### **Other Debt Settlements**

1. The Government of Guinea undertakes to fulfil its commitments under Article III of the Agreed Minute and agrees to accord to the Government of the United Kingdom terms no less favourable than those agreed with any other creditor, notwithstanding any provision of this Annex to the contrary.
2. The provisions of paragraph (1) of this Section shall not apply to matters relating to the payment of interest determined in Section 5.

## **SECTION 9**

### **Debt Sale Option**

The Department shall give prior notification to the Government of Guinea if it wishes to exercise the option given in Article II paragraph 3 of the Agreed Minute to sell or exchange Debt. This option may only be implemented with the consent of the Government of Guinea and will only be exercised on condition that the Debt sold or exchanged is discharged in Guinea francs.

## **SECTION 10**

### **Conditionality**

1. Unless the Department otherwise agrees, this Annex shall become null and void if the provisions of Article II paragraph 2 of the Agreed Minute are declared null and void due to the failure of the Government of Guinea to comply with Article IV paragraph 1 thereof. If this Annex becomes null and void all outstanding payments shall once again become due in accordance with the payment schedules in the Second Agreement, the Third Agreement or the Fourth Agreement as the case may be.
2. The Department reserves the right to declare this Annex shall not apply to Debts with a Maturity from 1 January 1998 to 31 December 1998 and from 1 January 1999 to 31 December 1999 if the conditions referred to in Article IV paragraphs 4b and 4c of the Agreed Minute have not been met by 31 March 1998 and 31 March 1999 respectively.

No. 2

*The Minister of Economy and Finance of the Republic of Guinea to the British Chargé  
d'Affaires a.i. at Dakar*

*Ministère de l'Economie  
et des Finances  
Conakry*

*le 23 avril 1998*

Excellence, Monsieur le Chef de Mission Adjoint,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la note de votre Excellence, en date 23 Avril 1998 qui dans sa traduction est formulée comme suit:

“J'ai l'honneur de me référer au Procès verbal approuvé relatif à la consolidation de la dette de la République de Guinée qui a été signé à la conférence tenue à Paris le 26 Février 1997 et d'informer votre Excellence que le Gouvernement du Royaume Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord est disposé à accorder un allègement de dette au Gouvernement de la République de Guinée suivant les modalités et conditions énoncées à l'annexe ci-jointe.

Si ces modalités et conditions sont acceptables pour le Gouvernement de la République de Guinée, j'ai l'honneur de proposer que la présente note, accompagnée de son annexe, et votre réponse à cet effet constituent un accord entre les deux Gouvernements à ce sujet, accord qui s'intitule “**ACCORD N°. 6 (1997)** entre le Royaume Uni et la Guinée relatif à des dettes” et qui entrera en vigueur à la date de votre réponse.

J'ai l'honneur de faire part à votre Excellence de l'assurance de ma plus haute considération.

J'ai l'honneur de confirmer que ces modalités et conditions énoncées à l'annexe de votre note ont l'agrément du Gouvernement de la République de Guinée et que votre note, accompagnée de son annexe, et la présente réponse constituent un Accord entre nos deux Gouvernements à ce sujet, qui s'intitule “**ACCORD N°. 6 (1997)** entre le Royaume Uni et la Guinée relatif à des dettes” et qui entrera en vigueur à ce jour.

J'ai l'honneur de faire part à votre Excellence de l'assurance de ma plus haute considération.

**IBRAHIMA KASSORY FOFANA**

**ANNEXE**

**SECTION 1**

**Définitions et interprétation**

1. Dans la présente annexe, à moins qu'une intention contraire ne soit évidente, on entend:
  - (a) par “le procès-verbal agréé”, le procès-verbal agréé relatif à la consolidation de la dette de la République de Guinée qui a été signé à la Conférence tenue à Paris le 26 février 1997;
  - (b) par “taux du marché approprié”, le taux de référence plus 0,5 pour cent;
  - (c) par “jour ouvrable”, un jour, autre qu'un samedi ou un dimanche, où des transactions sont effectuées sur le marché interbancaire de Londres et (si le paiement est dû un tel jour) un jour où les banques sont ouvertes pour des opérations intérieures et extérieures de change à Londres;

- (d) par “la période de consolidation”, la période allant du 1er janvier 1997 au 31 décembre 1999 inclus;
- (e) par “dette”, toute dette à laquelle les dispositions de la présente annexe sont applicables en vertu des dispositions de la section 2;
- (f) par “le Département”, le Département des garanties de crédits à l’exportation (Export Credits Guarantee Department) en la personne du ministre des Affaires étrangères et du Commonwealth ou tout autre service du Gouvernement du Royaume-Uni que ledit ministre désignerait par la suite aux fins de la présente annexe;
- (g) par “le Quatrième Accord”, l’accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement de la République de Guinée relatif à certaines dettes commerciales signé le 3 novembre 1993;
- (h) par “Guinée, la République de Guinée”;
- (i) par “échéance”, le 31 décembre 1996 ou la date pour son paiement spécifiée dans n’importe lequel des Deuxième, Troisième et Quatrième Accords si ladite date est ultérieure;
- (j) par “le Ministère”, le Ministère des Finances ou toute autre institution que le Gouvernement de la Guinée désignerait aux fins de la présente annexe;
- (k) par “taux de référence”, le taux (arrondi, le cas échéant, au plus proche multiple supérieur de 1/16 (un seizième) d’un pour cent) coté au Département par une banque à convenir par le Département et par le Ministère, comme étant celui auquel ladite banque offre des dépôts semestriels en sterling sur le marché interbancaire de Londres à 11h00 (heure de Londres) deux jours ouvrables avant le commencement de la période d’intérêt applicable;
- (l) par “le Deuxième Accord”, l’accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement de la Guinée relatif à certaines dettes commerciales signé le 13 octobre 1988;
- (m) par “le Troisième Accord”, l’accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement de la Guinée relatif à certaines dettes commerciales signé le 27 février 1991;
- (n) par “Royaume-Uni”, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d’Irlande du Nord.

2. Toutes les références aux intérêts sauf les intérêts contractuels, concernent les intérêts accumulés de jour en jour et calculés sur la base de jours effectivement écoulés et d’une année de 365 jours.

3. Là où le contexte de la présente annexe le permet, les mots paraissant sous la forme d’un singulier comprennent également le pluriel et vice-versa.

4. A moins d’une indication contraire, une référence à une section spécifiée est interprétée comme une référence à ladite section de la présente annexe.

5. Les titres des sections ne sont là que pour des facilités de référence.

## **SECTION 2**

### **La dette**

Sous réserve des dispositions du paragraphe 4 de l’article IV du procès-verbal agréé, les dispositions de la présente annexe s’appliquent:

- (a) à tout montant, que ce soit en principal ou en intérêts (y compris les inérêts accumulés sur des intérêts), payable en vertu du Deuxième Accord, qui est venu à échéance le 31 décembre 1996 au plus tard ou qui est venu ou doit venir à échéance durant la période de consolidation et qui demeure impayé; et
- (b) à tout montant, que ce soit en principal ou en intérêts (y compris les intérêts accumulés sur des intérêts), payable en vertu du Troisième Accord, qui est venu à échéance le 31



décembre 1996 au plus tard ou qui est venu ou doit venir à échéance durant la période de consolidation et qui demeure impayé; et

- (c) à tout montant, que ce soit en principal ou en intérêts (y compris les intérêts accumulés sur des intérêts), payable en vertu du Quatrième Accord, qui est venu à échéance le 31 décembre au plus tard et qui demeure impayé.

### SECTION 3

#### **Paiements en vertu du Deuxième Accord, du Troisième Accord et du Quatrième Accord**

Pour autant qu'elles ont trait au paiement de toute dette comme définie ci-dessus, les dispositions du Deuxième Accord, du Troisième Accord et du Quatrième Accord cessent de s'appliquer au moment d l'entrée en vigueur du présent accord.

### SECTION 4

#### **Paiement de dette**

1. Conformément aux dispositions du paragraphe (1) de la section 6, le Gouvernement de la Guinée verse au Département pour chaque dette spécifiée aux alinéas (a) et (b) de la section 2 aux dates suivantes et dans les pourcentages suivants:

<u>Date de paiement</u>	<u>Pourcentage à rembourser</u>
31 décembre 1998	0,85
30 juin 1999	0,89
31 décembre 1999	0,94
30 juin 2000	0,98
31 décembre 2000	1,02
30 juin 2001	1,07
31 décembre 2001	1,11
30 juin 2002	1,16
31 décembre 2002	1,21
30 juin 2003	1,26
31 décembre 2003	1,31
30 juin 2004	1,36
31 décembre 2004	1,41
30 juin 2005	1,47
31 décembre 2005	1,52
30 juin 2006	1,58
31 décembre 2006	1,64
30 juin 2007	1,70
31 décembre 2007	1,76
30 juin 2008	1,82
31 décembre 2008	1,88
30 juin 2009	1,95
31 décembre 2009	2,01
30 juin 2010	2,08
31 décembre 2010	2,15
30 juin 2011	2,22
31 décembre 2011	2,29
30 juin 2012	2,36
31 décembre 2012	2,44
30 juin 2013	2,51
31 décembre 2013	2,59
30 juin 2014	2,67
31 décembre 2014	2,75
30 juin 2015	2,84
31 décembre 2015	2,92
30 juin 2016	3,00
31 décembre 2016	3,10

<u>Date de paiement</u>	<u>Pourcentage à rembourser</u>
30 juin 2017	3,19
31 décembre 2017	3,28
30 juin 2018	3,37
31 décembre 2018	3,47
30 juin 2019	3,57
31 décembre 2019	3,67
30 juin 2020	3,77
31 décembre 2020	3,87
30 juin 2021	3,99

2. Conformément aux dispositions du paragraphe (1) de la section 6, le Gouvernement de la Guinée verse également au Département 100 pour cent de la dette spécifiée à l’alinéa (c) de la section 2, comme suit:

50 pour cent avant le 31 mai 1997

50 pour cent avant le 31 mai 1998.

## SECTION 5

### Intérêts

1. Les intérêts sur le solde de chaque dette sont considérés comme ayant couru et courent pendant la période allant de l’échéance jusqu’au règlement de cette dette au moyen de versements au Département et sont perçus pour la même période.

2. Conformément aux dispositions du paragraphe (1) de la section 6 et aux dispositions de la présente section, le Gouvernement de la Guinée est tenu de payer et paie au Département des intérêts sur chaque dette, dans la mesure où cette dette n’a pas été réglée au moyen de versements au Département au Royaume-Uni. De tels intérêts sont versés au Département en premier lieu le 31 août 1997, et ensuite, semestriellement, les 30 juin et 31 décembre (les “dates d’échéance”) de chaque année, à compter du 31 décembre 1997.

3. Tous les intérêts accumulés jusqu’à chaque date d’échéance pour les dettes spécifiées à l’alinéa (a) de la section 2 sont payés pour chaque période d’intérêt de six mois, à compter de la période d’intérêt de six mois durant laquelle l’échéance de la dette concernée intervient, au taux précisé dans le Tableau B2 joint au procès-verbal agréé et qui paraît dans la colonne portant la rubrique “50%” en face du taux de marché approprié applicable audit paiement d’intérêt semestriel.

4. Tous les intérêts accumulés jusqu’à chaque date d’échéance pour les dettes spécifiées à l’alinéa (b) de la section 2 sont payés pour chaque période d’intérêt de six mois, à compter de la période d’intérêt de six mois durant laquelle l’échéance de la dette concernée intervient, au taux précisé dans le Tableau B2 joint au procès-verbal agréé et qui paraît dans la colonne portant la rubrique “25%” en face du taux de marché approprié applicable audit paiement d’intérêt semestriel.

5. Tous les intérêts accumulés jusqu’à chaque date d’échéance pour les dettes spécifiées à l’alinéa (c) de la section 2 sont payés pour chaque période d’intérêt de six mois, à compter de la période d’intérêt de six mois durant laquelle l’échéance de la dette concernée intervient.

6. Si tout montant d’intérêts payables conformément aux dispositions du paragraphe (2) de la présente section n’est pas payé à la date d’échéance applicable, le Gouvernement de la Guinée est tenu de verser et verse au Département des intérêts sur ledit montant d’intérêts échus. De tels intérêts supplémentaires courent au taux du marché approprié de jour en jour, à partir de la date d’échéance applicable jusqu’à la date de réception du paiement par le Département et sont dus sans autre préavis ni réclamation.

## **SECTION 6**

### **Versements au Département**

1. Au moment où les paiements arrivent à échéance aux termes des sections 4 ou 5, le Ministère:
  - (a) chaque fois que possible, tire sur le compte spécial visé au paragraphe 5 de l'article IV du procès-verbal agréé et ouvert à la Banque de France pour satisfaire lesdits paiements; et
  - (b) quoi qu'il en soit, organise le versement, sans déduction pour impôts, redevances ou autres taxes publiques ou toutes autres charges à payer en Guinée ou hors du pays, des montants nécessaires en sterling sur un compte dont le Département notifie les détails au Ministère.
2. Si le jour où un tel paiement arrive à échéance n'est pas un jour ouvrable, le paiement est effectué le jour ouvrable le plus proche.
3. Le Ministère donne au Département tous les détails des dettes et/ou des intérêts auxquels les transferts ont trait.

## **SECTION 7**

### **Echanges d'informations**

Le Département et le Ministère échangent toutes les informations requises pour l'application de la présente annexe.

## **SECTION 8**

### **Autres règlements de dettes**

1. Le Gouvernement de la Guinée s'engage à respecter ses obligations en vertu de l'article III du procès-verbal agréé et convient d'accorder au Gouvernement du Royaume-Uni des conditions non moins favorables que celles convenues avec tout autre créancier, nonobstant toutes dispositions contraires de la présente annexe.
2. Les dispositions du paragraphe (1) de la présente section ne s'appliquent pas aux questions relatives au paiement des intérêts fixés par la section 5.

## **SECTION 9**

### **Option de vente de dette**

S'il souhaite faire usage de l'option prévue au paragraphe (3) de l'article II du procès-verbal agréé de vente ou d'échange de dette, le Département notifie préalablement au Gouvernement de la Guinée. Ladite option ne peut être mise en oeuvre qu'avec le consentement du Gouvernement de la Guinée et n'est levée qu'à condition que la dette vendue ou échangée soit liquidée en francs CFA.

## **SECTION 10**

### **Conditionnalité**

1. Sauf accord contraire du Département, la présente annexe est nulle et non avenue si les dispositions du paragraphe (2) de l'article II du procès-verbal agréé sont déclarées nulles et non avenues en raison du non-respect de la part du Gouvernement de la Guinée du paragraphe (1) de l'article IV dudit procès-verbal agréé. Si la présente annexe devient nulle et non avenue, tous les paiements non encore effectués redeviennent exigibles

conformément aux échéanciers des paiements prévus, le cas échéant, au Deuxième Accord, au Troisième Accord ou au Quatrième Accord.

2. Le Département se réserve le droit de déclarer que la présente annexe n'est pas applicable aux dettes dont l'échéance intervient pendant la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 ou pendant la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 1999 jusqu'au 31 décembre 1999 si les conditions visées aux alinéas (b) et (c) du paragraphe (4) de l'article IV du procès-verbal agréé n'ont pas été satisfaites respectivement aux 31 mars 1998 et 31 mars 1999.

**[Translation of No. 2]**

*Minister of Economy and  
Finance  
Conakry*

*23 April 1998*

**SUBJECT: AGREEMENT NO. 6 (PARIS CLUB 1997)**

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of 23 April 1998 which in translation reads as follows:

"I have the honour to refer to the Agreed Minute on the Consolidation of the Debt of the Republic of Guinea which was signed at the Conference held in Paris on 26 February 1997, and to inform Your Excellency that the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is prepared to provide debt relief to the Government of the Republic of Guinea on the terms and conditions set out in the attached Annex.

If these terms and conditions are acceptable to the Government of the Republic of Guinea, I have the honour to propose that this Note together with its Annex, and your reply to that effect, shall constitute an Agreement between our two Governments in this matter which shall be known as "The United Kingdom/Guinea Debt Agreement No. 6 (1997)" and which shall enter into force on the date of your reply.

I have the honour to convey to Your Excellency the assurance of my highest consideration."

I have the honour to confirm that the terms and conditions set out in the Annex to your Note are acceptable to the Government of the Republic of Guinea, and that your Note together with its Annex, and this reply, shall constitute an Agreement between our two Governments in this matter which shall be known as "The United Kingdom/Guinea Debt Agreement No. 6 (1997) and which shall enter into force today.

I have the honour to convey to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

**IBRAHIMA KASSORY FOFANA**

**[Annex as in No. 1]**

**The  
Stationery  
Office**

**Published by The Stationery Office Limited**  
and available from:

**The Publications Centre**

(Mail, telephone and fax orders only)

PO Box 276, London SW8 5DT

General enquiries 0171 873 0011

Order through the Parliamentary Hotline *Lo-call* 0345 02 34 74

Fax orders 0171 873 8200

**The Stationery Office Bookshops**

123 Kingsway, London WC2B 6PQ

0171 242 6393 Fax 0171 242 6394

68-69 Bull Street, Birmingham B4 6AD

0121 236 9696 Fax 0121 236 9699

33 Wine Street, Bristol BS1 2BQ

0117 9264306 Fax 0117 9294515

9-21 Princess Street, Manchester M60 8AS

0161 834 7201 Fax 0161 833 0634

16 Arthur Street, Belfast BT1 4GD

01232 238451 Fax 01232 235401

The Stationery Office Oriel Bookshop,

The Friary, Cardiff CF1 4AA

01222 395548 Fax 01222 384347

71 Lothian Road, Edinburgh EH3 9AZ

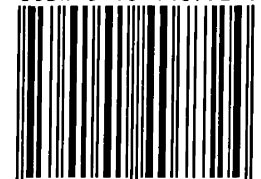
0131 228 4181 Fax 0131 622 7017

**Accredited Agents**

(see Yellow Pages)

*and through good booksellers*

ISBN 0-10-140772-6



9 780101 407724